

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 20 – Od czasu do czasu

Anna nadal nie wie, do jakiego wydarzenia historycznego nie chce dopuścić organizacja RATAVA. Gracz każe Annie powrócić najpierw do roku 2006, a następnie cofnąć się do roku 1989. Czy takie ciągłe podróżowanie w czasie nie okaże się zgubne w skutkach dla wypełnienia misji?

Paul nie pozwala powrócić Annie do roku 2006 bez namiętnego pożegnania. Anna ma już tylko 35 minut na wypełnienie swojej misji, a nadal nie wie, które wydarzenie organizacja RATAVA chce wymazać z historii. Anna i gracz uświadamiają sobie, że głównym obiektem zainteresowania organizacji RATAVA nie jest wzniesienie lecz obalenie muru berlińskiego. Gracz mówi Annie, by najpierw powróciła do roku 2006, a potem cofnęła się do roku 1989, gdy upadł mur berliński.

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin, 13 sierpnia 1961; osiemnasta dwadzieścia. Masz 35 minut, by ocalić Niemcy. Czy wiesz, gdzie jesteś?

FLASHBACK:

Entschuldigen Sie, sind Sie ... aus Ostberlin?

COMPUTER:

Wiesz, co robić?

FLASHBACK:

Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SYTUACJA 1 – Liebe?

ANNA:

Cześć, tu jestem.

SPIELER:

Anno, nie zapominaj o swoim obowiązku. Musisz wrócić do roku 2006, tylko wtedy odniesiesz sukces. Czas pożegnać się z ukochanym.

ANNA:

Paul, ich, ich ...

PAUL:

Ich auch, Anna, ich auch.

ANNA:

Ich auch ? Czy to oznacza także mnie?

PAUL:

Du liebst mich, und ich liebe dich auch. Wir lieben uns. Ist das nicht schön?

ANNA:

Liebe? Miłość? Czy on mnie kocha? Ich liebe dich! On mnie kocha?

PAUL:

Anna, darf ich dich küssen?

ANNA:

Paul! Ich, meine Mission ...

PAUL:

Ach Anna! Denk doch an uns! Das ist viel schöner als deine Mission. Hörst du die Musik? Das ist jetzt unsere Melodie.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 1

SPIELER:

Darf ich dich küssen? Ten koleś to prawdziwy człowiek akcji. Nawet jeśli by zapytał, czy może cię pocałować, nie czekałby na odpowiedź.

ANNA:

Nie zostało nam wiele czasu.

SPIELER:

Właśnie. Nie zostało ci wiele czasu. Musisz natychmiast wrócić do roku 2006.

ANNA:

Faktycznie ... "Die Liebe versetzt Berge", otóż to!

SPIELER:

Anna, musisz myśleć o misji.

ANNA:

Ale to właśnie robie!

SYTUACJA 2

SPIELER:

Telefon do ciebie, Anno.

COMPUTER:

Potrzebne wspomaganie. Zachowaj zmiany. Potrzebne wspomaganie. Zachowaj zmiany.

ANNA:

Halo?

COMPUTER:

Zaktualizuj dane misji. Zaktualizuj dane misji.

ANNA:

Moja misja ma zapobiec katastrofie, która może przynieść poważne konsekwencje dla Niemiec. Ojciec Kavalier sprawił, że cofnęłam się w czasie do 13 sierpnia 1961 roku, do dnia, w którym ruszyła budowa muru berlińskiego. Ale i tak czarne hełmy mnie śledziły. Znalazłam kryjówkę w sklepie spożywczym. Młoda kasjerka wzięła mnie za swoją starą przyjaciółkę.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FLASHBACK:

Sie sind jetzt eine alte Freundin von mir.

ANNA:

Zabrała mnie do swojego domu; drzwi otworzył młody mężczyzna.

FLASHBACK:

'n Abend, Heidrun. Schnell, komm rein!

ANNA:

Po pierwsze. Spotkałam Paula Winklera i Heidrun Drei, jego siostrę w 1961 roku.

Paul miał jednak sporo wątpliwości. Chciał wiedzieć, kogo przyprowadziła jego siostra.

FLASHBACK:

Wen hast du denn da mit gebracht?

ANNA:

Heidrun powiedziała mi, że potrzebuję ich pomocy w walce z czarnymi hełmami.

FLASHBACK:

Wir müssen Anna helfen. Die Schwarzhelme suchen sie.

ANNA:

Po drugie. Heidrun Drei wie o czarnych hełmach.

Żołnierze stawiali zasieki z drutu kolczastego, aby oddzielić Berlin wschodni od zachodniego. Zdecydowaliśmy, że tam pójdziemy i zobaczymy, co się dzieje. Potem nadeszła kobieta w czerwieni. Zapytałam Paula, czy wie, kim ona jest.

FLASHBACK:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

ANNA:

Po trzecie. Kobieta w czerwieni. Die Frau in Rot jest głową organizacji RATAVA.

Weszła do starego browaru i schowała skrzynkę w ścianie w piwnicy.

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Myślała, że jest jedyną osobą, która wie, gdzie znajduje się skrzynka. Ale się myli! Po czwarte. Ja wiem, gdzie jest skrzynka. Mam wystarczająco dużo czasu, aby zmieniać miejsca, w których się ukrywam. Śledzeni przez kobietę w czerwieni, Paul i ja weszliśmy do przejścia podziemnego. Spotkała nas wielka niespodzianka ...

FLASHBACK:

Hier ist Westberlin. – Nein! - Doch. Sie sind in Westberlin.

ANNA:

Po piąte. Jesteśmy w zachodnim Berlinie. Nie mogliśmy wrócić do wschodniej części, żeby zabrać skrzynkę.

Ale Paul martwił się o mnie.

FLASHBACK:

Vergiss deine Mission. Sie ist zu riskant.

ANNA:

Paul powiedział, że mnie kocha.

FLASHBACK:

Du liebst mich, und ich liebe dich auch.

ANNA:

Ale musiałam go opuścić. Ponieważ nie mogę wrócić do Berlina wschodniego, muszę wrócić do roku 2006 ... Die Liebe ...

COMPUTER:

Wspomaganie zakończone. Robisz postępy, właśnie zdobyłaś 10 dodatkowych minut. Musisz dowiedzieć się, jakie wydarzenie chce wymazać z historii RATAVA.

ROZSZYFROWANIE 2

SPIELER:

Anno, musisz się szybko poruszać. Powinnaś wrócić; potrzebujemy skrzynki.

ANNA:

Ale co mam ocalić? Przecież jasne, że nie sam mur. Został zburzony przed laty.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Właśnie, właśnie upadek muru chce zatrzymać RATAVA.

ANNA:

Już skojarzyłam: klucz wiąże się z podziałem w roku 1961. Ale rozwiązanie musi być w 1989?

SPIELER:

Racja. Musisz wrócić do Berlina w 1989 roku, by zabrać skrzynkę. Ale najpierw wracasz do 2006 roku. Jesteś gotowa?

ANNA:

I chętna.

PAUL:

Ja, Anna?

ANNA:

Küss mich!

PAUL:

Oh, Anna.

ANNA:

Die Liebe versetzt Berge!

COMPUTER:

Uwaga, podróż się rozpoczyna.

WNIOSEK

COMPUTER:

Koniec podróży. Jesteś w Berlinie. 9 listopada 2006. Jedenasta czterdzieści. Runda dwudziesta zakończona. Przygotuj się do piątego etapu. Masz 40 minut, aby ocalić Niemcy. Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle